



**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ  
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**  
Пятая сессия  
Копенгаген, 7-18 декабря 2009 года

**Пункт X предварительной повестки дня**

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ КОЛУМБИИ В ОТНОШЕНИИ ПОПРАВОК К  
КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**

**Записка секретариата**

1. В пункте 1 статьи 20 Киотского протокола предусматривается, что "любая Сторона может предлагать поправки к настоящему Протоколу". Пункт 2 статьи 20 Киотского протокола гласит, что "поправки к настоящему Протоколу принимаются на очередной сессии Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон настоящего Протокола. Секретариат сообщает Сторонам текст любой предлагаемой поправки к настоящему Протоколу не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором она предлагается для принятия. Секретариат сообщает также текст любых предлагаемых поправок Сторонам и сигнатариям Конвенции и, для информации, Депозитарию".
2. Пункт 2 статьи 21 Киотского протокола предусматривает, что "любая Сторона может вносить предложения о принятии приложения к настоящему Протоколу и может предлагать поправки к приложениям к настоящему Протоколу". Пункт 3 статьи 21 Киотского протокола предусматривает, что "приложения к настоящему Протоколу и поправки к приложениям к настоящему Протоколу принимаются на очередной сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола. Секретариат сообщает Сторонам текст любого предлагаемого приложения или любой предлагаемой поправки к приложению не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором они предлагаются для принятия. Секретариат сообщает

также текст любого предлагаемого приложения или любой предлагаемой поправки к приложению Сторонам и сигнатариям Конвенции и, для информации, Депозитарию".

3. В соответствии с этими положениями Колумбия в письме от 11 июня 2009 года представила в секретариат текст предложения о внесении поправок в Киотский протокол. Во исполнение пункта 2 статьи 20 и пункта 3 статьи 21 Киотского протокола секретариат до 17 июня 2009 года направит вербальную ноту, содержащую этот текст, всем национальным координационным центрам по вопросам изменения климата и постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций. В соответствии с этими же положениями секретариат также сообщит предлагаемые поправки Сторонам и сигнатариям Конвенции, а также, для информации, Депозитарию.

4. Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, предлагается рассмотреть данное предложение о внесении поправок в Киотский протокол на ее пятой сессии.

**Сообщение Колумбии от 12 июня 2009 года на имя Исполнительного секретаря секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций, содержащее предложение в отношении поправок к Киотскому протоколу**

По поручению Министерства иностранных дел Колумбия настоящим представляет текст своего предложения в отношении поправок к Киотскому протоколу для рассмотрения в соответствии с положениями пункта 2 статьи 20 Киотского протокола и в контексте деятельности Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу.

Колумбия заинтересована в продвижении вперед переговоров в рамках Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу, и поэтому она представила настоящее предложение в качестве дальнейшего вклада в работу, проводимую в ходе соответствующих обсуждений.

Колумбия представляет настоящее предложение для рассмотрения Специальной рабочей группой по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу, для распространения в соответствии с положениями пункта 2 статьи 20 и в контексте работы по линии СРГ-КП. Прошу секретариат принять необходимые меры для включения этого предложения в документ категории Misc. для рассмотрения Сторонами на оставшихся сессиях до КС 15.

ХУЛИАНА ГОМЕС АРАНГО  
Первый секретарь  
Министерство иностранных дел  
КОЛУМБИЯ

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ КОЛУМБИИ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК  
В КИОТСКИЙ ПРОТОКОЛ**

**ПОПРАВКА: СТАТЬЯ 3, пункт 1**

Включить после пункта 1 статьи 3 Протокола следующий пункт:

1-бис. Стороны, включенные в приложение 1, по отдельности или совместно, обеспечивают, чтобы их совокупные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода не превышали установленных для них количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по сокращению выбросов, зафиксированных в приложении [...], и в соответствии с положениями настоящей статьи, в целях сокращения их общих выбросов таких газов по меньшей мере на 45% в течение периода действия обязательств с 2013-2020 год и по меньшей мере на 57% до 2028 года.

1-тер. На основе совокупного сокращения выбросов, указанного в пункте 1-бис, Стороны определили индивидуальные определенные количественные обязательства по сокращению выбросов для Сторон, включенных в приложение I, которые зафиксированы в приложении [...], для второго и третьего периодов действия обязательств путем применения принципа исторической ответственности в период с 1850 до 2005 года;

Приложение [...]

Страна	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008-2012 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (2013-2020 годы) (в процентах от базового года или периода) <sup>1</sup>	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (2021-2028 годы) (в процентах от базового года или периода)
Австралия	108	[89]	[ ]
Австрия	92	[71]	[ ]
Беларусь <sup>а*</sup>	92	[83]	[ ]
Бельгия	92	[64]	[ ]
Болгария <sup>*</sup>	92	[84]	[ ]
Канада	94	[77]	[ ]
Хорватия <sup>*</sup>	95	[86]	[ ]
Чешская Республика <sup>*</sup>	92	[74]	[ ]
Дания	92	[74]	[ ]
Эстония <sup>*</sup>	92	[84]	[ ]
Европейское сообщество	92	[72]	[ ]
Финляндия	92	[80]	[ ]
Франция	92	[70]	[ ]
Германия	92	[69]	[ ]
Греция	92	[84]	[ ]
Венгрия <sup>*</sup>	94	[79]	[ ]
Исландия	110	[91]	[ ]
Ирландия	92	[81]	[ ]
Италия	92	[80]	[ ]
Япония	94	[81]	[ ]
Латвия <sup>*</sup>	92	[85]	[ ]
Лихтенштейн	92	[72]	[ ]
Литва <sup>*</sup>	92	[85]	[ ]
Люксембург	92	[73]	[ ]
Монако	92	[72]	[ ]
Нидерланды	92	[78]	[ ]
Новая Зеландия	100	[84]	[ ]

<sup>1</sup> Величины, включенные в приложение [...], не включают сокращения в результате использования гибких механизмов или ЗИЗЛХ.

<b>Страна</b>	<b>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008-2012 годы) (в процентах от базового года или периода)</b>	<b>Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (2013-2020 годы) (в процентах от базового года или периода)<sup>1</sup></b>	<b>Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (2021-2028 годы) (в процентах от базового года или периода)</b>
Норвегия	101	[82]	[ ]
Польша*	94	[76]	[ ]
Португалия	92	[83]	[ ]
Румыния*	92	[83]	[ ]
Российская Федерация*	100	[85]	[ ]
Словакия*	92	[78]	[ ]
Словения*	92	[81]	[ ]
Испания	92	[80]	[ ]
Швеция	92	[69]	[ ]
Швейцария	92	[76]	[ ]
Украина	100	[89]	[ ]
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	92	[57]	[ ]
Соединенные Штаты Америки	93	[74]	[ ]

### **ПОПРАВКА: СТАТЬЯ 3**

#### **Статья 3, пункт 3**

Включить пункт 3 [бис]:

Чистые изменения в выбросах парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями в результате являющихся прямым следствием действий человека видов деятельности в области изменений в землепользовании и лесного хозяйства, ограничиваемых облесением, лесовозобновлением и облесением с 1990 года, измеряемые в качестве поддающихся проверке изменений в накоплениях углерода в каждый период действия обязательств, используются для выполнения обязательств согласно настоящей статье каждой Стороной, включенной в приложение I, но не превышают 2% от поддающихся учету сокращений для целей соблюдения каждой Стороной. Информация о выбросах парниковых газов и их абсорбции поглотителями в связи с этими видами деятельности сообщается транспарентным и поддающимся проверке образом и рассматривается в соответствии со статьями 7 и 8.

#### **Статья 3, пункт 7**

Включить после пункта 7 статьи 3 Протокола следующий пункт:

7-бис. Для последующих периодов действия обязательств вплоть до 2050 года установленное количество для каждой Стороны, включенной в приложение I, равно процентной доле ее совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении [...], в эквиваленте диоксида углерода в 1990 году или в базовый год или период, определяемый в соответствии с пунктом 5 выше, умноженной на продолжительность упомянутого периода действия обязательств, с учетом необходимости обеспечения того, чтобы Стороны, включенные в приложение В, выполнили свои совокупные обязательства по сокращению выбросов, как это предусмотрено в пункте 1-бис выше.

#### **Статья 3, пункт 9**

9-бис. Обязательства для последующих периодов для Сторон, включенных в приложение I, устанавливаются в поправках к приложению [...] к настоящему Протоколу, которые принимаются в соответствии с положениями пункта 7 статьи 21. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, завершает

рассмотрение таких обязательств через один год после рассмотрения согласно положениям пункта X статьи 3.

### **Статья 3, пункт X**

Включить после пункта 14 статьи 3 Протокола следующий пункт:

Обязательства, изложенные в пункте 1 статьи 3, подлежат среднесрочному рассмотрению на основе наилучшей имеющейся научной информации и соблюдения обязательств Сторонами, включенными в приложение [...]. Это рассмотрение проводится в середине каждого периода действия обязательств (т.е. для второго периода действия обязательств в 2016 году). Конференция Сторон, действующая в качестве Совещания Сторон, на своей шестнадцатой сессии доработает руководящие принципы для осуществления настоящей статьи.

### **Статья 3, пункт 12**

Включить новый пункт 12 [бис]:

Любые [названия кредита по линии рыночного механизма СВОД], которые какая-либо Сторона приобретает у другой участвующей Стороны, не включенной в приложение I, в соответствии с положениями статьи 12, могут способствовать соблюдению части их определенных количественных обязательств по сокращению выбросов согласно статье 3, как это определено Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола.

### ***ПОПРАВКА: СТАТЬЯ 6***

Включить новый пункт 5:

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, обеспечивает, чтобы часть поступлений от утвержденных видов деятельности по проектам, учрежденным согласно настоящей статье, использовалась для покрытия административных расходов, а также для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в погашении расходов, связанных с адаптацией.

***ПОПРАВКА: СТАТЬЯ 17***

Включить новый пункт 2:

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, обеспечивает, чтобы часть поступлений от ввода в обращение единиц установленного количества использовалась для покрытия административных расходов, а также для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в погашении расходов, связанных с адаптацией.

***ПОПРАВКА: СТАТЬЯ 18***

Включить новый пункт 2:

В соответствии с пунктом 1 статьи 18 выше применяются процедуры и механизмы, связанные с соблюдением согласно Киотскому протоколу, принятые Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон, в решении 27/CMR.1.

-----